

Daftar Ejaan Nama dlm Permulaan (Kejadian)

Names Spelling List for Genesis

‘Rujukan’ di sini ialah kali pertama nama itu disebut. ‘MSH/MSI merujuk kpd terjemahan ‘Melayu Standard Harfiah’ dan ‘Melayu Standard Idiomatik’. Ejaan alternatif (‘Alternate Sp.’) ialah ejaan lain yg boleh didapati drpd ejaan b. Ibrani. ‘Ejaan B. Arab’ ialah ejaan dlm Melayu yg dipinjam drpd bahasa Arab, (dan bukannya secara terus dr B. Ibrani). ‘TB/KB/BB’ merujuk kpd Terjemahan Baru (Indon), Kabar Baik (Indon) dan Berita Baik (Melayu).

‘Ref.’ refers to the first occurrence of the name only. ‘MSH/MSI refers to the Malay Standard Literal and the Malay Standard Idiomatic translations. ‘Alternate Sp.’ gives alternate spelling as they occur in Hebrew. ‘Ejaan B. Arab’ gives the Arabic spelling as it has been commonly borrowed into Malay rather than the name being borrowed directly from Hebrew.. Spelling ‘TB/KB/BB’ refers to two Indonesian translations and one Malay translation.

Rujukan //Ref.	MSH / MSI	Alternate Sp.	Ejaan B. Arab	TB / KB / BB	English
2:4	Yahweh			TUHAN	Yahweh / LORD
2:8	`Eden			Eden	Eden
2:11	Pisyon			Pison	Pishon
2:11	Hawilah			Hawila	Havilah
2:13	Gihon			Gihon	Gihon
2:13	Kusy			Kush / Kus / Kus	Cush
2:14	Tigris	Hideqel ¹		Tigris	Tigris
2:14	Asyur	Assyur		Asyur	Assyria
2:14	Efrat	Ferat / Perat ²		Efrat	Euphrates
3:17	Adam			Adam	Adam
3:20	Hawah		Hawa (Hawah)	Hawa	Eve
3:24	kerub	keruv		kerub	cherub, cherubim
4:1	Qain	Qayin		Kain	Cain
4:2	Habel	Havel		Habel	Abel
4:16	Nod			Nod	Nod
4:17	Hanokh			Henokh ³	Enoch
4:18	`Irada			Irada	Irada
4:18	Mehuyael			Mehuyael	Mehujael
4:18	Metusyael			Metusael	Methushael
4:18	Lamekh			Lamekh	Lamech
4:19	`Adah			Ada	Adah
4:19	Şilah	Şillah		Zila	Zillah
4:20	Yabal	Yaval		Yabal	Jabal
4:21	Yubal	Yuval		Yubal	Jubal
4:22	Tubal-Qain	Tuval-Qain		Tubal-Kain	Tubal-Cain
4:22	Na`amah			Naama	Naamah
4:25	Syet			Set	Seth
4:26	Enosy			Enos	Enosh
5:9	Qenan			Kenan	Kenan
5:12	Mahalalel			Mahalaleel	Mahalalel
5:15	Yared			Yared	Jared
5:18	Hanokh			Henokh	Enoch
5:21	Metusyelah	Metusyalah ⁴		Metusalah	Methuselah

¹ Ini adalah ejaan dlm b. Ibrani. Kami menggunakan nama moden. // This is the spelling in Hebrew. We used the modern name.

² Ejaan Ibraninya ialah ‘Ferat’ (dgn ‘e’ pepet). Kami menggunakan nama moden. // The Hebrew spelling is ‘Ferat’, with the ‘e’ representing a shwa. We have followed the modern rendering.

³ Ejaan nama ini dgn huruf ‘e’ hanya ada dlm b. Yunani, bukannya b. Ibrani. // The spelling using an ‘e’ only occurs in Greek and not Hebrew.

Rujukan //Ref.	MSH / MSI	Alternate Sp.	Ejaan B. Arab	TB / KB / BB	English
5:29	Noah	Noh ⁵	Nuh (Nuh)	Nuh	Noah
5:32	Syem			Sem	Shem
5:32	Ham			Ham	Ham
5:32	Yafet			Yafet	Japheth
6:4	nefilim	nefil ⁶		-	Nephilim
8:20	mazbah	mizbeah, mizbeh ⁷		mezbah, mezbah, mazbah	(altar)
9:18	Kana`an	Kena`an (dgn e pepet) ⁸		Kanaan	Canaan
10:2	Gomer			Gomer	Gomer
10:2	Magog		Makjuj	Magog	Magog
10:2	Maday			Madai	Madai
10:2	Yawan			Yawan	Javan
10:2	Tubal	Tuval		Tubal	Tubal
10:2	Mesyekh			Mesekh	Meshech
10:2	Tiras			Tiras	Tiras
10:3	Asykenaz			Askenas	Askenaz
10:3	Rifat			Rifat	Riphath
10:3	Togarmah			Togarma	Togarmah
10:4	Elisyah			Elisa	Elishah
10:4	Tarsyisy			Tarsis	Tarshish
10:4	Kit			Kitim	Kittim
10:4	Dodan			Dodanim	Dodanim
10:6	Kusy			Kush, Kus, Kus	Cush
10:6	Meşir	Mişr, Mişraim ⁹		Misraim / Mesir	Egypt, Mizraim
10:6	Puţ			Put	Put
10:7	Seba			Seba	Seba
10:7	Sabtah	Savtah		Sabta	Sabtah
10:7	Ra`mah			Raema	Raamah
10:7	Sabtekha	Savtekha		Sabtekha	Sabteca
10:7	Syeba	Syeva		Syeba	Sheba
10:7	Dedan			Dedan	Dedan
10:8	Nimrod			Nimrod	Nimrod
10:10	Babel	Bavel		Babel	Babel
10:10	Erekh			Erekh	Erech
10:10	Akad	Akkad		Akad	Akkad
10:10	Kalneh	Khalneh ¹⁰		-	Calneh

⁴ Nama ini dieja sebegini sekali sahaja, iaitu di hujung ayat (5:21). // This name is spelled this way only once - as a pausal spelling (5:21).

⁵ Ejaannya dlm Ibrani ialah Noah, tetapi huruf 'a' ditambah dlm Ibrani secara automatik sebelum huruf h. Oleh itu ia boleh dieja sbg Noh. B. Arab tidak mempunyai huruf 'o'; oleh itu ia dieja sebagai 'Nuh'. // The spelling in Hebrew is Noah, but the 'a' is automatically instered in Hebrew before the h (called 'furtive patah'), so the spelling of Noh could be considered the basic spelling. Arabic has no letter 'o', so they spelled it 'Nuh'.

⁶ Imbuhan -im adalah tanda jamak dlm Ibrani. Kata dasarnya dieja 'nefil'. // The -im is the plural suffix in Hebrew. The root word is spelled 'nefil'.

⁷ Ejaan ini dlm b. Ibrani ialah 'mizbeah' tetapi oleh kerana ada huruf 'a' yg ditambah secara automatik, ia boleh juga dieja 'mizbeh'. Perkataan b. Melayu ini dipinjam dr b. Arab. // This is spelled 'mizbeah' in Hebrew, but since the 'furtive patah' (the letter 'a') is inserted automatically, it can also be regarded as being spelled 'mizbeh'. The Malay word is actually borrowed from Arabic.

⁸ Ini adalah ejaan dlm b. Ibrani. Kami tdk memilih ejaan itu sebab ia terlalu dkt dgn 'kena-kenaan' // This is the Hebrew spelling. We have not spelled it this way to avoid looking like another Malay word.

⁹ Ini ejaan b. Ibrani. Kami ikuti ejaan moden, kecuali kami memakai huruf 'ş' yg berekor. // This is the Hebrew spelling. We have followed the modern spelling, except for using the 'ş' with a diacritic.

Rujukan //Ref.	MSH / MSI	Alternate Sp.	Ejaan B. Arab	TB / KB / BB	English
10:10	Syin`ar			Sinear	Shinar
10:11	Nineweh			Niniwe	Nineveh
10:11	Rehobot-`Ir	Rehovot-`Ir		Rehobot-Ir	Rehoboth-Ir
10:11	Kalah			Kalah	Calah
10:12	Resen			Resen	Resen
10:13	Lud			Ludim, penduduk Lidia	Ludim, Ludites
10:13	`Anam			Ananim	Ananim, Anamites
10:13	Lehab	Lehav		Lehabim	Lehabim, Lehabites
10:13	Naftuh			Naftuhim	Naphtuhim, Naphtuhites
10:14	Patrus			Patrusim	Pathrusim, Pathrusites
10:14	Kasluh			Kasluhim	Casluhim, Casluhites
10:14	Kaftor			Kaftorim	Caphtorim, Caphtorites
10:14	Pelisyti	Pelisyt, Pelisytim ¹¹		Filistin	Philistines
10:15	Şidon			Sidon	Sidon
10:15	Het			Het	Heth, Hittite
10:16	Yebus	Yevus		Yebusi	Jebusites
10:16	Emor			Amori ¹²	Amorites
10:16	Girgasy			Girgasi	Girgashites
10:17	Hiw			Hewi	Hivites
10:17	`Arq			Arki	Arkites
10:17	Sin			Sini	Sinites
10:18	Arwad			Arwadi	Arvadites
10:18	Şemar			Semari	Zemarites
10:18	Hamat			Hamati	Hamathites
10:19	Şidon			Sidon	Sidon
10:19	Gerar			Gerar	Gerar
10:19	Çazah	Çazzah		Gaza	Gaza
10:19	Sodom	Sedom ¹³		Sodom	Sodom
10:19	Çomorah			Gomora	Gomorrhah
10:19	Admah			Adma	Admah
10:19	Şeboyim			Zeboim	Zeboiim
10:19	Lasya`			Lasa	Lasha
10:21	`Eber	`Ever		Eber	Eber
10:22	`Elam			Elam	Elam
10:22	Arpakhsyad			Arpakhsad	Arpachshad, Arphaxad
10:22	Lud			Lud	Lud

¹⁰ Nama ini digunakan hanya dua kali dlm Alkitab, dan kedua-dua kalinya ia dieja 'Khalneh', tetapi rupanya itu disebabkan ia mengikuti huruf vokal. // This name is used but twice in the Bible, and both times spelled 'Khalneh', but this is apparently because it follows a vowel.

¹¹ Tdk diketahui samada huruf 'i' di hujung adalah sebahagian daripada kata dasar nama atau akhiran -i. Nama tempat bagi orang Pelisyti dieja 'Pelasyet' dlm b. Ibrani (Kel 15:14). // It is uncertain whether the final 'i' is part of the root or an affix. The place name for the Philistines in Hebrew is spelled 'Pelasyet' (Ex 15:14).

¹² Ejaan dgn huruf 'A' tiada dlm b. Ibrani. Huruf '-i' di hujung adalah imbuhan b. Ibrani dan bukannya kata dasar. // Hebrew does not ever spell this name with an 'A'. The final '-i' vowel is a Hebrew suffix and not part of the name.

¹³ Huruf 'e' itu adalah 'e pepet', tetapi jika ia ditulis dlm Melayu, sudah tentu pembaca akan menyebutnya sbg 'e taling'. Oleh itu, kami mengikut ejaan tradisi; iaitu dgn dua huruf 'o'. // The 'e' is a shwa, but if written would get pronounced as a regular 'e' in Malay, so we have followed the traditional spelling, replacing the 'e' with 'o'.

Rujukan //Ref.	MSH / MSI	Alternate Sp.	Ejaan B. Arab	TB / KB / BB	English
10:22	Aram			Aram	Aram
10:23	`Uş			Us	Uz
10:23	Hul			Hul	Hul
10:23	Geter			Geter	Gether
10:23	Masy			Mas	Mash
10:24	Syelah	Syalah ¹⁴		Selah	Shelah
10:25	Peleg			Peleg	Peleg
10:25	Yoqtan			Yoktan	Joktan
10:26	Almodad			Almodad	Almodad
10:26	Syelef	Syalef ¹⁵		Selef	Sheleph
10:26	Haşar-Mawet			Hazar-Mawet	Hazarmaveth
10:26	Yerah	Yarah ¹⁶		Yerah	Jerah
10:27	Hadoram			Hadoram	Hadoram
10:27	Uzal			Uzal	Uzal
10:27	Diqlah			Dikla	Diklah
10:28	`Obal	`Oval		Obal	Obal
10:28	Abimael	Avimael		Abimael	Abimael
10:28	Syeba	Syeva		Syeba	Sheba
10:29	Ofir			Ofir	Ophir
10:29	Yobab	Yovav		Yobab	Jobab
10:30	Mesya			Mesa	Mesha
10:30	Sefar			Sefar	Sephar
11:8	Babel			Babel	Babel
11:18	Re`u			Rehu, Rehu, Reu	Reu
11:20	Serug			Serug	Serug
11:22	Naħor			Nahor	Nahor
11:24	Terah			Terah	Terah
11:26	Abram			Abram	Abram
11:26	Haran			Haran	Haran
11:27	Lot			Lot	Lot
11:28	Ur			Ur	Ur
11:28	Kasdim			Kasdim	Kasdim
11:28	Ur, <i>tempat orang Kasdim</i>			Ur-Kasdim, Ur di Babilonia, Ur ... di Babilonia	Ur of the Chaldeans
11:29	Saray			Sarai	Sarai
11:29	Milkah			Milka	Milcah
11:29	Yiskah			Yiska	Iscah
11:31	Haran ¹⁷			Haran	Haran
12:6	Moreh*			More	Moreh
12:6	Syekhem			Sikhem	Shechem
12:8	Bet-El ¹⁸	Betel		Betel	Bethel
12:8	`Ai			Ai	Ai
12:9	Negeb	Negev		Negeb	Negev

¹⁴ Nama ini dieja dgn memakai dua ejaan yg berlainan dlm Ibrani. // **This word has two spelling in Hebrew.**

¹⁵ Ejaan ini digunakan di 1 Taw 1:20. Nama itu hanya digunakan dua kali dlm Alkitab. // **This is the spelling in 1Chron 1:20. The name only occurs twice in the Bible.**

¹⁶ Ejaan ini hanya digunakan dlm Alkitab, tetapi nampaknya ini kerana ia terletak di hujung ayat pada kedua-dua kali ia ditulis. // **Both occurrences of this name are spelled this way, but apparently these are both pausal forms.**

¹⁷ Ini nama tempat. Nama orang dieja 'Haran', iaitu dgn 'H' biasa. // **This is a place name. The name for the person is spelled with an 'H' that has no diacritic.**

¹⁸ Oleh kerana ini dua perkataan yg bermakna 'Rumah Allah', kami memisahkan dua perkataan itu. // **Given that this is two words meaning 'House of God', we have divided the two words up.**

Rujukan //Ref.	MSH / MSI	Alternate Sp.	Ejaan B. Arab	TB / KB / BB	English
12:15	Firaun	Far`oh ¹⁹	Firaun	Firaun	Pharaoh
13:7	Periz	Feriz ²⁰		Feris	Perizzites
13:10	Yordan			Yordan	Jordan
13:10	Şo`ar*			Zoar	Zoar
13:18	Mamre			Mamre	Mamre
13:18	Hebron	Hevron		Hebron	Hebron
14:1	Amrafel			Amrafel	Amraphel
14:1	Aryokh			Ariokh	Arioch
14:1	Elasar	Ellasar		Elasar	Ellasar
14:1	Kedor-La`omer			Kedorlaomer	Kedorlaomer, Chedorlaomer
14:1	`Elam			Elam	Elam
14:1	Tid`al			Tideal	Tidal
14:1	Goyim			Goyim	Goiim
14:2	Bera`			Bera	Bera
14:2	Birsya`			Birsya	Birsha
14:2	Syinab			Syinab	Shinab
14:2	Admah			Adma	Admah
14:2	Syemeber			Syemeber	Shemeber
14:2	Şeboyim			Zeboim	Zeboiim
14:2	Bela`			Bela	Bela
14:3	Sidim	Siddim		Sidim	Siddim
14:5	Refa			Refaim	Rephaites, Rephaim
14:5	Asyterot- Qarnaim			Asyterot- Karnaim	Ashteroth Karnaim
14:5	Zuz			Zuzim	Zuzites, Zuzim
14:5	Ham			Ham	Ham
14:5	Em			Emim	Emites , Emim
14:5	Qiryataim, Syawe- Qiryataim			Syawe-Kiryataim	Kiriathaim, Shaveh Kiriathaim
14:6	Hori* from Hor			Hori	Hori, Horites
14:6	Se`ir			Seir	Seir
14:6	El-Paran			El-Paran	El Paran, El-paran
14:7	En-Misypat			En-Mispat	En Mishpat, En- mishpat
14:7	Qadesy*			Kadesh, Kades, Kades	Kadesh
14:7	`Amaleq			Amalek	Amalekites
14:7	Hazon-Tamar			Hazon-Tamar	Hazon Tamar, Hazon-tamar
14:13	Eskol			Eskol	Eshcol
14:13	`Aner			Aner	Aner
14:14	Dan			Dan	Dan
14:15	Hobah			Hoba	Hobah
14:15	Damsyik	Damaseq ²¹	Damsyiq	Damsyik	Damascus
14:17	Syawe			Syawe	Shaveh

¹⁹ Ini ejaan b. Ibrani. Kami ikuti ejaan yg berleluasa ini. // This is the Hebrew spelling. We have followed the currently widespread spelling.

²⁰ Semua kegunaan nama ini dieja dgn huruf 'P' dan bukannya huruf 'F', tetapi itu disebabkan ia mengikut huruf vokal. // All the uses of this word are spelled with a 'P' and not 'F', but that is probably because all of them follow a vowel.

²¹ Ini ejaan b. Ibrani. Kami ikuti ejaan moden. // This is the Hebrew spelling. We have followed the modern Malay spelling.

Rujukan //Ref.	MSH / MSI	Alternate Sp.	Ejaan B. Arab	TB / KB / BB	English
14:18	Malki-Şedeq			Melkisedek	Melchizedek
15:2	Eli`ezer			Eliezer	Eliezer
15:19	Qen			Keni	Kenites
15:19	Qeniz			Kenas ²²	Kenizzites
15:19	Qadmon			Kadmon	Kadmonites
16:1	Hagar			Hagar	Hagar
16:13	El-Ro'i			El-Roi	El-roi
16:14	Be'er Lahai Ro'i	Be'er Lahay Ro'i		sumur Lahai-Roi	Beer Lahai Roi, Beer-lahai-roi
16:14	Bered			Bered	Bered
16:15	Isyma`el		Ismail	Ismael	Ishmael
17:1	El-Syadai	El-Syadday*		-	El Shaddai
17:5	Abraham		Ibrahim	Abraham	Abraham
17:15	Sarah			Sara	Sarah
17:19	Yiř`haq		Ishaq (2:133)	Ishak	Isaac
19:37	Moab	Moav		Moab	Moab
20:1	Syur			Syur	Shur
20:2	Abi-Melekh	Avi-Melekh		Abimelekh	Abimelech
21:14	Beer-Syeba`	Beer-Syeva`		Bersyeba	Beersheba
21:22	Pikhol			Pikhol	Phicol
22:2	Moriyah	Moriah		Moria	Moriah
22:14	Yahweh-Yireh			-	-
22:21	`Uř			Us	Uz
22:21	Buz			Bus	Buz
22:21	Qemuel			Kemuel	Kemuel
22:22	Kesed			Kesed	Kesed, Chesed
22:22	Hazo			Hazo	Hazo
22:22	Pildasy			Pildash, Pildas, Pildas	Pildash
22:22	Yidlaf			Yidlaf	Jidlap
22:22	Betuel			Betuel	Bethuel
22:23	Ribqah			Ribka	Rebekah
22:24	Reumah			Reuma	Reumah
22:24	Tebah			Tebah	Tebah
22:24	Gaĥam			Gaham	Gaham
22:24	Taĥasy			Tahas	Tahash
22:24	Ma`akhah			Maakha	Maacah
23:2	Qiryat-Arba`			Kiryat-Arba	Kiriath Arba, Kiriath-arba
23:8	`Efron			Efron	Ephron
23:8	řoĥar			Zohar	Zohar
23:17	Makĥpelah			Makĥpela	Machpelah
24:10	Aram Naharaim			Aram- Mesopotamia, sebelah utara Mesopotamia, bahagian utara Mesopotamia	Aram Naharaim, Aram-naharaim
25:1	Qeturah			Ketura	Keturah
25:2	Zimran			Zimran	Zimran

²² Nama ini tiada huruf 'a' di dalamnya. Tdk diketahui dr mana datangnya ejaan ini. // This name has no 'a' in it. Where this spelling came from is unknown to us.

Rujukan //Ref.	MSH / MSI	Alternate Sp.	Ejaan B. Arab	TB / KB / BB	English
25:2	Yoqsyān			Yoksan	Jokshan
25:2	Medan			Medan	Medan
25:2	Midyan			Midian	Midian
25:2	Yisybaq			Isybak	Ishbak
25:2	Syuah			Suah	Shuah
25:3	Letusy			Letush, Letus, Letus	Letushites, Letushim
25:3	Le'um			Leum	Leummites, Leummim
25:4	`Efah			Efa	Ephah
25:4	`Efer			Efer	Epher
25:4	Ĥanokh			Henokh	Hanoch
25:4	Abida`			Abida	Abida
25:4	Elda`ah			Eldaa	Eldaah
25:13	Nebayot			Nebayot	Nebayot, Nebaioth
25:13	Qedar			Kedar	Qedar
25:13	Adbeel			Adbeel	Adbe'el, Adbeel
25:13	Mibsam			Mibsam	Mibsam
25:14	Misyma`			Misyma	Mishma,
25:14	Dumah			Duma	Dumah
25:14	Masa	Massa		Masa	Massa
25:15	Ĥadad			Hadad	Hadad
25:15	Tema			Tema	Tema
25:15	Yetur			Yetur	Jetur
25:15	Nafisy			Nafish, Nafis	Naphish
25:15	Qedmah			Kedma	Kedemah
25:20	Padan-Aram	Paddan-Aram		Padan-Aram	Paddan Aram, Paddan-aram
25:25	`Esaw			Esau	Esau
25:26	Ya`aqob	Ya`aqov		Yakub	Jacob
25:30	Edom			Edom	Edom
26:20	`Eseq			Esek	Esek
26:21	Sitnah			Sitna	Sitnah
26:22	Reĥobot			Rehobot	Rehoboth
26:26	Aĥuzat			Ahuzat	Ahuzzath
26:33	Syib`ah*	Syiv`ah		Syeba	Shibah
26:34	Yehudit			Yudit	Judith
26:34	Be'eri*			Beeri	Beeri
26:34	Basmat			Basmat	Basemath
26:34	Elon			Elon	Elon
26:34	Ĥit			Het	Het
27:43	Laban	Lavan		Laban	Laban
28:5	Aram			Aram	Aramean
28:9	Maĥalat			Mahalat	Mahalath
28:19	Luz			Lus	Luz
29:6	Raĥel			Rahel	Rachel
29:16	Leah			Lea	Leah
29:24	Zilpah			Zilpa	Zilpah
29:29	Bilhah			Bilha	Bilhah
29:32	Reuben			Ruben	Reuben
29:33	Syim`on			Simeon	Simeon
29:34	Lewi			Lewi	Levi

Rujukan //Ref.	MSH / MSI	Alternate Sp.	Ejaan B. Arab	TB / KB / BB	English
29:35	Yehudah			Yehuda	Judah
30:8	Naftali			Naftali	Naphtali
30:11	Gad			Gad	Gad
30:13	Asyer			Asyer	Asher
30:18	Yisakhar*			Isakhar	Issachar
30:20	Zebulun			Zebulon	Zebulun
30:21	Dinah			Dina	Dinah
30:24	Yosef			Yusuf	Joseph
31:21	Gil`ad			Gilead	Gilead
31:47	Yegar Sahaduta			Yegar-Sahaduta	Jegar Sahadutha
31:47	Gal`ed			Galed	Galeed
31:49	Miṣpa			Mizpa	Mizpah
32:2	Maḥanaim			Mahanaim	Mahanaim
32:28	Israel ²³			Israel	Israel
32:31	Peni`el			Pniel	Penuel
33:17	Sukot			Sukot	Succoth
33:19	Ḥamor			Hemor	Hamor
33:20	El-Elohe-Israel			-, El, Allah Israel	El Elohe Israel
35:7	El Bet-El			El-Betel	El Bethel, El-bethel
35:8	Deborah			Debora	Deborah
35:8	Alon-Bakhut			-	Allon Bacuth
35:11	El-Syaday			-	El Shaddai
35:16	Efratah*			Efrata	Ephrath
35:18	Ben-Oni			Ben-oni , Ben-Oni	Ben-Oni, Ben-oni
35:18	Ben-Yamin			Benyamin	Benjamin
35:19	Bet-Leḥem			Betlehem	Bethlehem
35:21	Menara `Eder, Migdal-`Eder			Migdal-Eder	Migdal Eder
36:2	Oholibamah			Oholibama	Oholibamah
36:2	`Anah			Ana	Anah
36:2	Ṣib`on			Zibeon	Zibeon
36:4	Elifaz*	Elipaz		Elifas	Eliphaz
36:4	Re`uel			Rehuel ²⁴	Reuel
36:5	Ye`usy	Ye`isy ²⁵		Yeush	Jeush
36:5	Ya`lam			Yaelam	Jalam
36:5	Qorah			Korah	Korah
36:11	Teman			T`eman	Teman
36:11	Omar			Omar	Omar
36:11	Ṣefo*	Ṣepo		Zefo	Zepho
36:11	Ga`tam			Gaetam	Gatam
36:11	Qenaz			Kenas	Kenaz
36:12	Timna`			Timna	Timna
36:13	Nahat			Nahat	Nahath
36:13	Zerah	Zarah		Zerah	Zerah
36:13	Syamah	Syammah		Syama	Shammah

²³ Ejaan yg lebih tepat ialah 'Yisra'el', tetapi kami ikut ejaan yg sudah menjadi biasa, termasuk nama negara moden Israel. // **The more accurate spelling of Israel would be 'Yisra'el' but we have followed the standardized spelling, including that for modern Israel.**

²⁴ Kitab Melayu lain menggantikan huruf ayin (yg asli) dgn huruf 'h' di sini, mungkin utk menyenangkan sebutan nama ini. Tetapi nama Yeush tiada 'h' yg ditambah. // **The other Malay Bibles replace the original ayin character with an 'h', maybe to ease the pronunciation of this name. Even so, the name Jeush has no 'h' added.**

²⁵ Ini ejaan dlm manuskrip lain. // **Other manuscripts have this spelling.**

Rujukan //Ref.	MSH / MSI	Alternate Sp.	Ejaan B. Arab	TB / KB / BB	English
36:13	Mizah	Mizzah		Miza	Mizzah
36:20	Lotan			Lotan	Lotan
36:20	Syobal			Syobal	Shobal
36:21	Disyon			Disyon	Dishon
36:21	Eşer			Ezer	Ezer
36:21	Disyan			Disyan	Dishan
36:22	Hemam			Heman	Homam
36:23	`Alwan			Alwan	Alvan
36:23	Manahat			Manahat	Manahath
36:23	`Ebal			Ebal	Ebal
36:23	Syefo*	Syepo		Syefo	Shepho
36:23	Onam			Onam	Onam
36:24	Ayah			Aya	Aiah
36:26	Hemdan			Hemdan	Hemdan
36:26	Esyban			Esyban	Eshban
36:26	Yitran			Yitran	Ithran
36:26	Keran			Keran	Keran
36:27	Bilhan			Bilhan	Bilhan
36:27	Za`awan			Zaawan	Zaavan
36:27	`Aqan			Akan	Akan
36:28	`Uş			Us	Uz
36:28	Aran			Aran	Aran
36:32	Be`or			Beor	Beor
36:32	Dinhabah	Dinhavah		Dinhaba	Dinhabah
36:33	Boşrah			Bozra	Bozrah
36:34	Husyam			Husyam	Husham
36:35	Bedad			Bedad	Bedad
36:35	`Awit			Awit	Avith
36:36	Samlah			Samla	Samlah
36:36	Masreqah			Masreka	Masrekah
36:37	Syaul			Saul	Shaul
36:38	Ba`al-Hanan			Baal-Hanan	Baalhanan
36:38	`Akhbor			Akhbor	Achbor
36:39	Pa`u			Pahu ²⁶	Pau
36:39	Mehetabeel	Mehetaveel		Mehetabeel	Mehetabel
36:39	Matred			Matred	Matred
36:39	Me-Zahab	Me-Zahav		Mezahab	Me-zahab
36:40	`Alwah			Alwa	Alvah
36:40	Yetet			Yetet	Jetheth
36:41	Elah			Ela	Elah
36:41	Pinon			Pinon	Pinon
36:42	Mibşar			Mibzar	Mibzar
36:43	Magdiel			Magdiel	Magdiel
36:43	`Iram			Iram	Iram
37:17	Dotan			Dotan	Dothan
37:36	Potifar			Potifar	Potiphar
38:1	`Adulam	`Adullam		Adulam	Adullamite
38:1	Hirah			Hira	Hirah
38:2	Syua`			Syua	Shua
38:3	`Er			Er	Er

²⁶ Kitab Melayu lain menggantikan huruf ayin (yg asli) dgn huruf 'h' di sini, mungkin utk menyenangkan sebutan nama ini. // The other Malay Bibles replace the original ayin character with an 'h', maybe to ease the pronunciation of this name.

Rujukan //Ref.	MSH / MSI	Alternate Sp.	Ejaan B. Arab	TB / KB / BB	English
38:4	Onan			Onan	Onan
38:5	Syelah			Syela	Shelah
38:5	Kezib	Keziv		Kezib	Kezib
38:6	Tamar			Tamar	Tamar
38:12	Timnah			Timna	Timnah
38:14	`Enaim			Enaim	Enaim
38:29	Pereş	Pareş		Peres	Perez
38:30	Zeraḥ	Zarah		Zerah	Zerah
41:1	Nil	Yeor ²⁷		Nil	Nile
41:45	Şafnat-Pa`neah			Zafnat-Paaneah	Zaphenath-Paneah
41:45	Asnat			Asnat	Asenath
41:45	Potifera`			Potifera	Potiphera
41:45	On			On	On
41:51	Manasyeh			Manasye	Manasseh
41:52	Efraim			Efraim	Ephraim
45:10	Gosyen			Gosyen	Goshen
46:9	Ḥanokh			Henokh	Hanoch
46:9	Palu	Pallu		Palu	Pallu
46:9	Ḥeşron			Hezron	Hezron
46:9	Karmi			Karmi	Carmi
46:10	Yemuel			Yemuel	Jemuel
46:10	Yamin			Yamin	Jamin
46:10	Ohad			Ohad	Ohad
46:10	Yakhin			Yakhin	Jakin
46:10	Şohar			Zohar	Zohar
46:11	Gersyon			Gerson	Gershon
46:11	Qehat			Kehat	Kohath
46:11	Merari			Merari	Merari
46:12	Ḥamul			Hamul	Hamul
46:13	Tola`			Tola	Tola
46:13	Puah			Pua	Puah
46:13	Yasyub	Yasyuv, Yob, Yov ²⁸		Ayub	Jashub
46:13	Syimron			Simron	Shimron
46:14	Sered			Sered	Sered
46:14	Elon			Elon	Elon
46:14	Yahleel			Yahleel	Jahleel
46:17	Yimnah			Yimna	Imnah
46:17	Yisywah			Yiswa	Ishvah
46:17	Yisywi			Yiswi	Ishvi
46:17	Beri`ah			Beria	Beriah
46:17	Serah			Serah	Serah
46:17	Heber	Hever		Heber	Heber
46:17	Malkiel			Malkiel	Malkiel
46:21	Bela`			Bela	Bela
46:21	Bekher			Bekher	Beker
46:21	Asybel			Asybel	Ashbel
46:21	Gera			Gera	Gera

²⁷ Ini nama 'sungai' yg biasanya merujuk kpd sungai Nil dlm b. Ibrani, tetapi kami ikut nama moden. // **This a Hebrew name for 'river' that usually refers to the Nile, but we follow the modern rendering.**

²⁸ Ejaan 'Yasyub' digunakan di Bil 26:24 dan 1 Taw 7:1 dan di sini dlm manuskrip tertentu. Dlm manuskrip Masoret, ejaan 'Yob' digunakan di sini.

Rujukan //Ref.	MSH / MSI	Alternate Sp.	Ejaan B. Arab	TB / KB / BB	English
46:21	Na`aman			Naaman	Naaman
46:21	Ehi			Ehi	Ehi
46:21	Rosy			Rosh	Rosh
46:21	Mupim			Mupim	Muppim
46:21	Hupim	Huppin		Hupim	Huppin
46:21	Ard			Ared	Ard
46:23	Husyim			Husim	Hushim
46:24	Yahşeel			Yahzeel	Jahziel
46:24	Guni			Guni	Guni
46:24	Yeşer			Yezer	Jezer
46:24	Syilem	Syillem		Syilem	Shillem
47:11	Ra`meses			Rameses	Rameses
48:7	Padan	Paddan		Padan	Paddan
50:10	Atad			Goren-Haatad	Atad, Goren ha-Atad
50:11	Abel-Mişraim	Avel-Mişraim, Abel-Meşir, Avel-Meşir ²⁹		Abel-Mizraim	Abel Mizraim, Abel-mizraim
50:23	Makhir			Makhir	Makir

²⁹ Nama Mişraim ialah nama Meşir dlm b. Ibrani.